TIESAS SPRIEDUMS (desmitā palāta)

2017. gada 9. martā**

Apelācija — Valsts atbalsts — Raktuvju nodošana par zemāku cenu nekā reālā tirgus vērtība — Nodošanas darījuma atbrīvošana no nodokļiem — Piešķirtās priekšrocības apmēra novērtējums

Lieta C-100/16 P

par apelācijas sūdzību atbilstoši Eiropas Savienības Tiesas statūtu 56. pantam, ko 2016. gada 18. februārī iesniedza

Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou, ko pārstāv *V. Christianos* un *I. Soufleros*, *dikigoroi*,

prasītāja,

pārējie lietas dalībnieki:

Grieķijas Republika,

prasītāja pirmajā instancē,

Eiropas Komisija, ko pārstāv *É. Gippini Fournier* un *A. Bouchagiar*, pārstāvji,

atbildētāja pirmajā instancē.

TIESA (desmitā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētāja M. Bergere [*M. Berger*], tiesneši E. Borgs Bartets [*A. Borg Barthet*] un E. Levits (referents),

ģenerāladvokāts M. Vatelē [*M. Wathelet*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ņemot vērā rakstveida procesu,

ņemot vērā pēc ģenerāladvokāta uzklausīšanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

* Tiesvedības valoda – angļu.

Spriedums

1 Ar apelācijas sūdzību *Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou* (turpmāk tekstā – "*Ellinikos Chrysos*") lūdz atcelt Eiropas Savienības Vispārējās tiesas 2015. gada 9. decembra spriedumu Grieķija un *Ellinikos Chrysos*/Komisija (T-233/11 un T-262/11, turpmāk tekstā – "pārsūdzētais spriedums", EU:T:2015:948), ciktāl šajā spriedumā tā ir noraidījusi prasību atcelt Komisijas 2011. gada 23. februāra Lēmumu 2011/452/ES par valsts atbalstu C 48/08 (ex NN 61/08), ko Grieķija piešķīrusi uzņēmumam *Ellinikos Chrysos AE* (OV 2011, L 193, 27. lpp.; turpmāk tekstā – "apstrīdētais lēmums").

Tiesvedības priekšvēsture un apstrīdētais lēmums

2 *TVX Hellas AE* līdz 2003. gadam izmantoja zelta raktuves Kasandrā (Grieķija). Saskaņā ar 2003. gada 12. decembra ārpustiesas vienošanos Grieķijas Republika ieguva īpašumā *TVX Hellas* aktīvus 11 miljonu euro vērtībā un atbrīvoja to, kā arī tās mātesuzņēmumu *TVX Gold Inc.* no jebkādas administratīvās vai krimināl ās atbildības vai jebkādām saistībām iespējamu vides aizsardzības tiesiskā regulējuma pārkāpumu gadījumā.

3 Šī vienošanās tika apstiprināta ar Likuma Nr. 3220/2004 51. pantu, savukārt ar šī likuma 52. pantu tika apstiprināts līgums, ar kuru Grieķijas Republika cedēja *TVX Hellas* aktīvus *Ellinikos Chrysos* par summu 11 miljonu euro apmērā. Minētos aktīvus veidoja zelta raktuves, zemesgabali un zelta uzkrājumi. Turklāt ieguvēja apņēmās, pirmkārt, noteiktajā termiņā veikt vides aizsardzības un saglabāšanas darbības un procedūras, lai saņemtu nepieciešamās atļaujas un apliecības, un, otrkārt, veikt nepieciešamos pasākumus, lai trīs mēnešu laikā uzsāktu Kasandras raktuvju izmantošanu. Treškārt, ieguvēja apņēmās 24 mēnešu laikā sagatavot pilnu investīciju projektu šo raktuvju attīstīšanai, kā arī zelta metalurģijas rūpnīcas būvniecībai un darbībai.

4 Turklāt minētā līguma 5. pantā bija noteikts, ka aktīvu nodošanas *Ellinikos Chrysos* darījums ir atbrīvots no nodokļiem un nodevām.

5 Saņēmusi sūdzību par šo darījumu, Eiropas Komisija pieprasīja Grieķijas iestādēm sniegt informāciju. Šī iestāde ar 2008. gada 10. decembra lēmumu uzsāka formālo izmeklēšanas procedūru saskaņā ar LESD 108. panta 2. punktu. Šādā saistībā *Ellinikos Chrysos* iesniedza savus apsvērumus.

6 Apstrīdētajā lēmumā Komisija būtībā uzskatīja, ka darījums, Grieķijas Republikai nododot *TVX Hellas* aktīvus *Ellinikos Chrysos*, ir uzskatāms par atbalstu, kas nav saderīgs ar iekšējo tirgu, un ka šai dalībvalstij tas ir jāatgūst. Šajā lēmumā Komisija uzskatīja, pirmkārt, ka Kasandras raktuves tika pārdotas *Ellinikos Chrysos* par cenu, kas ir zemāka par tirgus vērtību, un, otrkārt, ka atbrīvojums no reģistrācijas nodevas un citiem ar apstrīdēto zemesgabalu nodošanas darījumu saistītajiem nodokļiem ir uzskatāms par attiecīgā atbalsta papildu elementu. Atbalsta kopējā summa tika noteikta 15,34 miljonu euro apmērā.

Tiesvedība Vispārējā tiesā un pārsūdzētais spriedums

7 Savas prasības atcelt apstrīdēto lēmumu pamatojumam prasītāja norādīja divus pamatus, no kuriem pirmais ir iedalīts vairākos iebildumos.

8 Saskaņā ar pirmā pamata otro iebildumu, kuru Vispārējā tiesa īsi izklāstīja pārsūdzētā sprieduma 65. punktā, prasītāja norādīja, ka Komisija ir kļūdaini izmantojusi un izvērtējusi ekspertīzes atzinumu par Kasandras raktuvju novērtējumu, ko 2004. gadā *European Goldfields Ltd* interesēs veica starptautiska konsultantu sabiedrība, kas ir specializējusies kalnraktuvju nozarē, saistībā ar plānu palielināt pēdējās minētās kapitāldaļas *Ellinikos Chrysos* (turpmāk tekstā – "ekspertīzes atzinums"), uz kuru Komisija pamatojās, lai izvērtētu šo raktuvju vērtību. Vispārējā tiesa atsaucas uz argumentiem

saistībā ar apstākļiem, kādos šis atzinums tika sagatavots, tā sagatavošanas dienu, kā arī uz tajā izmantoto darbojošos raktuvju definīciju – visi šie apstākļi to padarot par neatbilstīgu minēto raktuvju vērtības novērtēšanai. Turklāt Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 92. punktā uzsvēra, ka nav šaubu par to, ka prasītāja neapstrīd minētā atzinuma ticamību un objektivitāti.

9 Noraidījusi argumentu par ekspertīzes atzinuma sagatavošanas dienu, Vispārējā tiesa konstatēja, ka šajā atzinumā par tādām, kas ir "tuvu ražošanai", tiek uzskatītas raktuves, kuras darbojas vai attiecībā uz kurām tiek veikta iespēju izpēte, kā tas atbilstoši minētajam atzinumam joprojām ir *Stratoni*, *Olympiada* un *Skouries* raktuvju, kas aptver Kasandras derīgo izrakteņu ieguves vietas, gadījumā.

10 Tādējādi Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 99. punktā noraidīja pirmā pamata otro iebildumu.

11 Turklāt Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 100. punktā atgādināja, ka ekspertīzes atzinumā tika izmantota tā sauktā "ienākumu" pieeja, lai izvērtētu aplūkoto raktuvju vērtību; šīs pieejas atbilstību *Ellinikos Chrysos* nav apstrīdējusi.

12 Attiecībā uz *Skouries* raktuvju vērtību Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 103. punktā uzsvēra, ka saskaņā ar ekspertīzes atzinumu ir tikusi pabeigta iespēju izpēte, tādējādi šī vērtība ir tikusi noteikta, pamatojoties uz ienākumu pieeju, ņemot vērā attīstības, būvniecības un darbības izmaksas, kā arī administratīvās izmaksas izmantošanas atļaujas saņemšanai.

13 Attiecībā uz aplūkoto raktuvju zemesgabalu vērtību Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 126. un 127. punktā atgādināja, ka Komisija ir uzskatījusi, ka tie atbilda aktīviem, kas tika nodoti *Ellinikos Chrysos*, kuru patiesā vērtība tika aprēķināta ekspertīzes atzinumā, balstoties uz prasītājas sniegto informāciju. Vispārējā tiesa šo vērtību apstiprināja pārsūdzētā sprieduma 132. punktā un prasību noraidīja kopumā.

Lietas dalībnieču prasījumi

14 *Ellinikos Chrysos* prasījumi Tiesai ir šādi:

— atcelt pārsūdzēto spriedumu un nodot lietu atpakaļ izskatīšanai Vispārējā tiesā, un

— piespriest Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

15 Komisijas prasījumi Tiesai ir šādi:

— noraidīt apelācijas sūdzību un

— piespriest *Ellinikos Chrysos* atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Par apelācijas sūdzību

Ievada apsvērumi

16 Apelācijas sūdzības pamatojumam apelācijas sūdzības iesniedzēja izvirza trīs pamatus par attiecīgi pamatojuma neesamību pārsūdzētajā spriedumā saistībā ar nodoto raktuvju vērtības novērtējumu, pamatojuma neesamību šajā spriedumā saistībā ar nodoto zemesgabalu vērtības novērtējumu un priekšrocību, kas izriet no nodošanas darījuma atbrīvošanas no nodokļa, kļūdainu novērtējumu.

17 Ar trim pamatiem apelācijas sūdzības iesniedzēja būtībā apstrīd Vispārējās tiesas veikto priekšrocības, kas tai tika piešķirta, pamatojoties uz Kasandras raktuvju un zemesgabalu nodošanas darījumu, apmēra novērtējumu.

18 Šajā ziņā, pirmkārt, no pastāvīgās judikatūras izriet, ka Komisijai, lai izvērtētu atbalsta vērtību LESD 107. panta izpratnē, ir jāveic sarežģīti ekonomiski vērtējumi (šajā ziņā skat. spriedumu, 2010. gada 2. septembris, Komisija/*Scott*, C-290/07 P, EU:C:2010:480, 68. punkts).

19 Šādos apstākļos Savienības tiesas veiktā šāda darījuma pārbaude noteikti ir ierobežota. Tai ir jāattiecas tikai uz procesuālo noteikumu ievērošanas un pienākuma norādīt pamatojumu izpildes pārbaudi, kā arī faktu pareizības pārbaudi, acīmredzamu kļūdu vērtējumā neesamību un pārbaudi par to, vai nav notikusi nepareiza pilnvaru izmantošana (šajā ziņā skat. spriedumu, 2016. gada 12. oktobris, *Land Hessen*/*Pollmeier Massivholz*, C-242/15 P, nav publicēts, EU:C:2016:765, 28. punkts).

20 Konkrētāk, Savienības tiesai, veicot šo pārbaudi, nav jāaizstāj Komisijas veiktais ekonomiskais vērtējums ar savējo (spriedums, 2013. gada 24. oktobris, *Land Burgenland* u.c./Komisija, C-214/12 P, C-215/12 P un C-223/12 P, EU:C:2013:682, 78. punkts).

21 Otrkārt, ir jāatgādina, ka saskaņā ar LESD 256. pantu un Eiropas Savienības Tiesas statūtu 58. panta pirmo daļu apelācijas sūdzības iesniedz tikai par tiesību jautājumiem. Tādējādi vienīgi Vispārējās tiesas kompetencē ir konstatēt un izvērtēt atbilstošos faktus, kā arī izvērtēt pierādījumus. Šo faktu un šo pierādījumu vērtējums, izņemot to sagrozīšanas gadījumus, nav tiesību jautājums, uz ko attiektos pārbaude Tiesā apelācijas tiesvedībā (spriedums, 2017. gada 26. janvāris, *Masco* u.c./Komisija, C-614/13 P, EU:C:2017:63, 35. punkts).

22 Tādējādi šī apelācijas sūdzība ir apmierināma tikai tad, ja *Ellinikos Chrysos* pierāda, ka Vispārējā tiesa ir pieļāvusi kļūdu tiesību vērtējumā vai ir sagrozījusi faktus vai pierādījumus, veicot Komisijas vērtējuma par apstrīdētā atbalsta apmēru ierobežoto pārbaudi.

Par pirmo pamatu

Lietas dalībnieču argumenti

23 Ar pirmo pamatu apelācijas sūdzības iesniedzēja apgalvo, pirmkārt, ka Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 103. punktā ir kļūdaini uzskatījusi, ka *Stratoni* raktuves to pārdošanas brīdī darbojās. Faktiski no apstrīdētā lēmuma izrietot, ka darbība bija apturēta visās Kasandras raktuvēs. Attiecībā uz *Skouries* raktuvēm Vispārējā tiesa nevarēja apstiprināt, ka tai bija pozitīva vērtība, un vienlaicīgi konstatēt, ka šīs raktuves bija tikai atradnes, kurām nav nedz infrastruktūras, nedz raktuvju atļaujas.

24 Otrkārt, Vispārējā tiesa neesot atbildējusi uz apelācijas sūdzības iesniedzējas argumentu, ar kuru tika apstrīdēta ekspertīzes atzinuma izmantošana nodoto raktuvju vērtības novērtēšanai, pamatojoties uz apstākļiem, kādos tas tika sagatavots. Turklāt Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 96. un 97. punktā esot ņēmusi vērā kļūdainu šajā ziņojumā ietvertu informāciju attiecībā uz *Stratoni* un *Olympiada* raktuvju faktisku darbības atjaunošanu. No tā izrietot kļūdains to priekšrocību novērtējums, kuras *Ellinikos Chrysos* ieguva, nopērkot Kasandras raktuves.

25 Treškārt, Vispārējā tiesa, lai apstiprinātu šīs priekšrocības novērtējumu, neesot ņēmusi vērā atsevišķas izmaksas, kas saistītas ar infrastruktūru, kura jāizveido, lai *Skouries* raktuves padarītu par spējīgām darboties.

26 Komisija norāda, ka pirmais pamats nav pamatots.

Tiesas vērtējums

27 Attiecībā uz pirmā pamata pirmo daļu ir jānorāda, ka *Ellinikos Chrysos* neapstrīd Komisijas izmantoto un Vispārējās tiesas pārsūdzētā sprieduma 96. punktā atgādināto raktuvju, kas atrodas "tuvu ražošanai", definīciju, saskaņā ar kuru raktuves atrodas "tuvu ražošanas" stāvoklim, tad, ja tās darbojas vai ir darbojušās vai ja attiecībā uz tām ir veikta iespēju izpēte. Tā kā *Stratoni* un *Olympiada* raktuves darbojās, bet to darbība tika apturēta nekomerciālu iemeslu dēļ un tā kā *Skouries* raktuvēm ir veikta iespēju izpēte, nevar apgalvot, ka Vispārējā tiesa būtu pieļāvusi kļūdu tiesību piemērošanā, apstiprinot, ka priekšrocības, kas apelācijas sūdzības iesniedzējai tika piešķirtas, nododot aplūkotās raktuves, attiecās uz raktuvēm, kas atrodas "tuvu ražošanas" stāvoklim.

28 Šajā ziņā *Ellinikos Chrysos*, apgalvojot, ka Vispārējā tiesa ir apstiprinājusi, ka *Stratoni* raktuves darbojās to nodošanas brīdī, kļūdaini interpretē pārsūdzēto spriedumu. Vispārējā tiesa savas kompetences ietvaros apstiprināja, ka šo raktuvju vērtības pamatā ir apstāklis, ka tās darbojās un ka to darbība tika apturēta tādu iemeslu dēļ, kas nevar ietekmēt to patieso saimniecisko vērtību.

29 Tāpat nevar atbalstīt apelācijas sūdzības iesniedzējas argumentu par to, ka *Skouries* raktuvēm nav infrastruktūras un raktuvju izmantošanas atļaujas. Šāds stāvoklis nav pretrunā tam, ka tiek atzīta šo raktuvju pozitīvā vērtība, ņemot vērā ne tikai Komisijas izmantoto tādu raktuvju, kas atrodas tuvu ražošanas stāvoklim, definīciju, bet arī pārsūdzētā sprieduma 100. punktā aprakstīto izmantoto novērtējuma metodi, kuru *Ellinikos Chrysos* neapstrīd.

30 Attiecībā uz pirmā pamata otro daļu apelācijas sūdzības iesniedzēja apgalvo, ka Vispārējā tiesa, pirmkārt, nav skaidri atbildējusi uz argumentu, ar kuru tika apstrīdēta ekspertīzes atzinuma lietderība aplūkoto raktuvju vērtības novērtējumā šī atzinuma mērķa dēļ.

31 Šajā ziņā ir jāatgādina, pirmkārt, ka apelācijas tiesvedībā Tiesas pārbaudes mērķis it īpaši ir pārbaudīt, vai Vispārējā tiesa juridiski pietiekami ir atbildējusi uz visiem apelācijas sūdzības iesniedzēja izvirzītajiem argumentiem, un, otrkārt, ka ar pamatu par to, ka Vispārējā tiesa nav atbildējusi uz pirmajā instancē izvirzītajiem argumentiem, būtībā tiek norādīts uz to pienākuma norādīt pamatojumu neizpildi, kas izriet no Eiropas Savienības Tiesas statūtu 36. panta – kas piemērojams tiesvedībā Vispārējā tiesā saskaņā ar šo pašu statūtu 53. panta pirmo daļu – un Vispārējās tiesas Reglamenta 117. panta (rīkojums, 2012. gada 13. decembris, *Alliance One International*/Komisija, C-593/11 P, nav publicēts, EU:C:2012:804, 27. punkts).

32 Turklāt pienākums norādīt pamatojumu neliek Vispārējai tiesai sniegt izklāstu, kurā izsmeļoši un pa vienam būtu aplūkoti visi lietas dalībnieku paustie argumenti; tādējādi Vispārējās tiesas pamatojums var būt netiešs, ar nosacījumu, ka tas ļauj ieinteresētajām personām saprast, kādu iemeslu dēļ Vispārējā tiesa nav piekritusi to argumentiem, un ļauj Tiesai iegūt pietiekami daudz informācijas, lai īstenotu savu pārbaudi (rīkojums, 2012. gada 13. decembris, *Alliance One International*/Komisija, C-593/11 P, nav publicēts, EU:C:2012:804, 28. punkts).

33 No pārsūdzētā sprieduma 65. punkta izriet, ka *Ellinikos Chrysos* pamatoja savu iebildumu par ekspertīzes atzinuma kā pamata Kasandras raktuvju vērtības novērtējumam neatbilstību ar četriem argumentiem. Lai gan Vispārējā tiesa atbildēja uz argumentiem saistībā ar ekspertīzes atzinuma sagatavošanas dienu pārsūdzētā sprieduma 93.–95. punktā, izmantoto darbojošos raktuvju jēdziena definīciju pārsūdzētā sprieduma 96.–98. punktā, kā arī novērtējuma metodi šī paša sprieduma 100.–104. punktā, tā nav atbildējusi uz argumentu saistībā ar mērķi, kura dēļ šis atzinums tika sagatavots, no kura izrietot tā neatbilstība apstrīdētā novērtējuma veikšanai.

34 Šādos apstākļos, pārsūdzētā sprieduma 99. punktā uzskatot, ka ir jānoraida apelācijas sūdzības iesniedzējas argumenti par to, ka Komisija ir izmantojusi ekspertīzes atzinumu, neatbildot uz argumentu par mērķi, kura dēļ šis atzinums tika sagatavots, Vispārējā tiesa nav izpildījusi tai noteikto pienākumu norādīt pamatojumu.

35 Otrkārt, pat ja tiktu uzskatīts, ka, apgalvodama, ka Vispārējā tiesa ir izmantojusi ekspertīzes atzinuma apstākļus, atsaucoties uz notikumiem nākotnē, apelācijas sūdzības iesniedzēja nelūdz Tiesai veikt jaunu šīs lietas faktisko apstākļu vērtējumu, tā tomēr nekādi nenorāda, cik lielā mērā šāds apstāklis diskreditē vērtējumu, ko Komisija ir veikusi attiecībā uz apelācijas sūdzības iesniedzējai piešķirto priekšrocību. Pat ja šie notikumi patiešām būtu norisinājušies, turklāt pirms šajā atzinumā norādītās dienas attiecībā uz kādu no tiem, nav skaidrs, kādēļ šāds apstāklis varētu mainīt minētā atzinuma lietderību, izvērtējot piešķirto priekšrocību.

36 Attiecībā uz pirmā pamata trešo daļu Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 103. punktā norādīja, ka ekspertīzes atzinumā tika ņemtas vērā dažādās izmaksas, kas nepieciešamas, lai uzsāktu ražošanu *Skouries* raktuvēs. Tādējādi šajā trešajā daļā, kurā apelācijas sūdzības iesniedzēja uzskata, ka *Skouries* raktuvju vērtības novērtējumā šīs izmaksas nav atspoguļotas, pārsūdzētais spriedums ir nepareizi interpretēts.

37 Katrā ziņā attiecībā uz pašu šo izmaksu apmēru no šī sprieduma 21. punkta izriet, ka *Ellinikos Chrysos* apelācijas tiesvedībā nevar lūgt Tiesai veikt jaunu vispārēju faktu vērtējumu, konkrētāk, pašu aplūkoto raktuvju vērtības vērtējumu.

38 Tādējādi pirmā pamata otrā daļa ir jāapmierina, ciktāl tajā apelācijas sūdzības iesniedzēja apgalvo, ka Vispārējā tiesa nav atbildējusi uz argumentu par mērķi, kura dēļ ekspertīzes atzinums tika sagatavots. Pārējā daļā šis pamats ir jānoraida.

Par otro pamatu

Lietas dalībnieču argumenti

39 Ar otro pamatu apelācijas sūdzības iesniedzēja, pirmkārt, apgalvo, ka Vispārējā tiesa ir balstījusies uz nepietiekamu un pretrunīgu pamatojumu, lai pārsūdzētā sprieduma 132. punktā noraidītu tās argumentus saistībā ar Kasandras raktuvju zemesgabalu vērtības novērtējumu. Faktiski, ja Vispārējā tiesa būtu atzinusi, ka raktuves, kurām ir piesaistīti šie zemesgabali, aktīvu nodošanas brīdī nedarbojās, tās veiktais minēto zemesgabalu vērtības novērtējums būtu zemāks, nekā tas izriet no pārsūdzētā sprieduma.

40 Otrkārt, Vispārējā tiesa esot apstiprinājusi zemesgabalu vērtības aprēķināšanas metodi, balstoties uz cenu, kuru *TVX Hellas* samaksāja 1995. gadā. Tomēr tobrīd raktuves darbojās un zemesgabalu vērtība bija ievērojami augstāka nekā 2003. gadā.

41 Komisija galvenokārt uzskata, ka otrais pamats kopumā ir nepieņemams. Pakārtoti tā atsaucas uz prasītājas argumentu acīmredzamo nepamatotību.

Tiesas vērtējums

42 Attiecībā uz otrā pamata pirmo daļu Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 126. punktā apstiprināja Komisijas pieeju, ar kuru tika ņemta vērā zemesgabalu, kas ir saistīti ar Kasandras raktuvēm, patiesā vērtība. Tomēr apelācijas sūdzības iesniedzēja nenorāda, cik lielā mērā šādā pieejā ir pieļauta acīmredzama kļūda vērtējumā, pamatojoties uz to, ka neesot ņemts vērā apstāklis, ka aplūkotās raktuves nedarbojās un ka šiem zemesgabaliem nevarēja būt cits pielietojums, kā tikai norādītais. Pat pieņemot, ka šāds faktiskais stāvoklis var ietekmēt aplūkoto zemesgabalu patieso vērtību, Vispārējā tiesa minētajā 126. punktā norādīja, ka minēto zemesgabalu stāvoklis un specifiskums tika ņemti vērā Komisijas veiktajā novērtējumā. Tādējādi Vispārējai tiesai nevar pārmest nekādu tai noteiktā pienākuma norādīt pamatojumu neizpildi.

43 Attiecībā uz otrā pamata otro daļu Vispārējā tiesa pārsūdzētā sprieduma 127. punktā konstatēja un apelācijas sūdzības iesniedzēja to neapstrīd, ka Komisijas izmantotā zemesgabalu vērtība pēc veiktās pārbaudes atbilda *Ellinikos Chrysos* norādītajai vērtībai.

44 Turklāt, kā ir atgādināts šī sprieduma 42. punktā, Komisija centās noteikt aplūkoto zemesgabalu patieso vērtību. Tādējādi un ciktāl Komisija, novērtējot visu nodoto aktīvu vērtību, ņēma vērā visas izmaksas, kas bija nepieciešamas Kasandras raktuvju izmantošanai, kā arī šo zemesgabalu specifiskumu, apstāklis, ka aplūkotās raktuves to nodošanas brīdi netika izmantotas, pats par sevi nevar ietekmēt aplūkoto zemesgabalu patieso vērtību.

45 Katrā ziņā, apstrīdot ar strīdīgajām raktuvēm saistīto zemesgabalu vērtības novērtējumu, kas izriet no pārsūdzētā sprieduma, *Ellinikos Chrysos* faktiski lūdz Tiesu veikt jaunu faktu vērtējumu šajā lietā, lai gan apelācijas tiesvedībā tā nevar to lūgt, kā ir atgādināts šī sprieduma 21. punktā. Jāatgādina, ka apelācijas sūdzības iesniedz tikai par tiesību jautājumiem un ka vienīgi Vispārējās tiesas kompetencē ir izvērtēt atbilstošos faktus, kā arī izvērtēt pierādījumus.

46 Tā kā *Ellinikos Chrysos* nenorāda uz šo faktu un šo pierādījumu sagrozīšanu, tās argumentiem otrā pamata pamatojumam nevar piekrist.

47 Tādējādi šis pamats ir jānoraida.

Par trešo pamatu

Lietas dalībnieču argumenti

48 Ar trešo pamatu apelācijas sūdzības iesniedzēja norāda, ka, tā kā aplūkoto zemesgabalu vērtību Komisija nav aprēķinājusi pareizi, noteikti ir kļūdains tai piešķirtās priekšrocības saistībā ar atbrīvojumu no nodokļa apmērs, jo šo nodokļu apmērs ir tieši saistīts ar šo zemesgabalu vērtību.

49 Komisija piedāvā noraidīt šo pamatu kā nepamatotu.

Tiesas vērtējums

50 Trešais pamats ir balstīts uz premisu, ka Vispārējā tiesa esot pieļāvusi kļūdas tiesību piemērošanā attiecībā uz Komisijas veiktā zemesgabalu, kas ir saistīti ar Kasandras raktuvju izmantošanu, vērtības novērtējuma izvērtēšanu. Kā izriet no šī sprieduma 46. punkta, *Ellinikos Chrysos* nav spējusi pierādīt, ka tas tā būtu. Tādējādi trešais pamats noteikti ir jānoraida.

51 No visiem šiem apsvērumiem izriet, ka pārsūdzētais spriedums ir jāatceļ, ciktāl šajā spriedumā Vispārējā tiesa nav atbildējusi uz apelācijas sūdzības iesniedzējas argumentu par mērķi, kura dēļ tika sagatavots ekspertīzes atzinums. Pārējā daļā apelācijas sūdzība tiek noraidīta.

Par prasību Vispārējā tiesā

52 Atbilstoši Eiropas Savienības Tiesas statūtu 61. panta pirmās daļas otrajam teikumam Vispārējās tiesas nolēmuma atcelšanas gadījumā Tiesa pati var pieņemt galīgo spriedumu šajā lietā, ja to ļauj tiesvedības stadija.

53 Ņemot vērā, ka šajā lietā tas tā ir, ir jāizvērtē *Ellinikos Chrysos* pirmajā instancē celtās prasības pirmā pamata otrā iebilduma arguments par mērķi, kura dēļ tika sagatavots ekspertīzes atzinums.

54 Šajā ziņā apelācijas sūdzības iesniedzēja norāda, ka mērķis, kura dēļ tika sagatavots ekspertīzes atzinums, to padarot par neatbilstošu izmantošanai saistībā ar Kasandras raktuvju vērtības novērtējumu. Tādējādi, tā kā šis atzinums tika pasūtīts, lai konsultētu *European Goldfields* valdi par iespējamu papildu kapitāldaļu iegādi *Ellinikos Chrysos* kapitālā, tas attiecas uz šīs sabiedrības ilgtermiņa vērtību.

55 Tomēr un ciktāl apelācijas sūdzības iesniedzēja neapstrīd nedz ekspertīzes atzinuma ticamību, nedz objektivitāti, vienkārša norāde uz apstākļiem, kādos tas tika sagatavots, nevar tam atņemt jebkādu ticamību, veicot Kasandras raktuvju novērtējumu.

56 Faktiski un tā kā *Ellinikos Chrysos* nenorāda pretējo, nešķiet, ka mērķis, kura dēļ tika veikta ekspertīze, jebkādi ietekmētu novērtēto aktīvu vērtību, ja vien netiek apstrīdēta šīs ekspertīzes ticamība un objektivitāte.

57 Ciktāl tas tā nav, minētais arguments, kā arī prasība atcelt tiesību aktu, kuru *Ellinikos Chrysos* bija cēlusi Vispārējā tiesā, ir pilnībā jānoraida.

Par tiesāšanās izdevumiem

58 Atbilstoši Tiesas Reglamenta 184. panta 2. punktam, ja apelācijas sūdzība nav pamatota vai ja tā ir pamatota un Tiesa lietā taisa galīgo spriedumu, Tiesa lemj par tiesāšanās izdevumiem. Atbilstoši šī Reglamenta 138. panta 1. punktam, kas piemērojams apelācijas tiesvedībā, pamatojoties uz šīs paša Reglamenta 184. panta 1. punktu, lietas dalībniekam, kuram spriedums ir nelabvēlīgs, piespriež atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, ja to ir prasījis lietas dalībnieks, kuram spriedums ir labvēlīgs.

59 Tā kā Komisija ir prasījusi piespriest *Ellinikos Chrysos* atlīdzināt tiesāšanās izdevumus un tā kā *Ellinikos Chrysos* spriedums ir nelabvēlīgs, tai ir jāpiespriež segt savus, kā arī atlīdzināt Komisijas tiesāšanās izdevumus.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (desmitā palāta) nospriež:

1) Eiropas Savienības Vispārējās tiesas 2015. gada 9. decembra spriedums Grieķija un *Ellinikos Chrysos* **/Komisija (T-233/11 un T-262/11, EU:T:2015:948) tiek atcelts, ciktāl šajā spriedumā tā nav atbildējusi uz** *Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou* **argumentu par mērķi, kura dēļ 2004. gadā tika sagatavots ekspertīzes atzinums par Kasandras (Grieķija) raktuvju novērtējumu**;

2) pārējā daļā prasība tiek noraidīta;

3) *Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou* **prasība atcelt Komisijas 2011. gada 23. februāra Lēmumu 2011/452/ES par valsts atbalstu C 48/08 (ex NN 61/08), ko Grieķija piešķīrusi uzņēmumam** *Ellinikos Chrysos AE* , **tiek noraidīta**;

4) *Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou* **atlīdzina tiesāšanās izdevumus**.

[Paraksti]